

Противопролежневый матрац ProSeed 8002

Руководство по эксплуатации и обслуживанию

REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109



Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Соответствует среднему уровню опасности по BS 7177:2008 Примечание - Маркировка BS 7177 на продукте имеет синий цвет.  
	Предостережение
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Номер модели
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

CH REP	Уполномоченный представитель в Швейцарии
MD	Европейское медицинское изделие
	Максимальная масса пациента
	Рабочая часть типа В
	Стирать вручную
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не гладить утюгом
	Сушить на воздухе
	Хлорсодержащий отбеливатель
US Patents	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение правил техники безопасности	2
Введение	4
Описание изделия	4
Назначение	4
Показания к применению	4
Предполагаемые пользователи	4
Клинические преимущества	4
Противопоказания	5
Расчетный срок службы	5
Удаление в отходы/утилизация	5
Технические характеристики	5
Контактная информация	7
Расположение серийного номера	7
Настройка	8
Эксплуатация	10
Защита наматрачника противопролежневого матраца от рентгеновских кассет	10
Уход при недержании и дренаж	10
Профилактическое обслуживание	11
Очистка	12
Дезинфекция	13

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его конструктивных элементов. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Не превышайте рабочую нагрузку противоположного матраца, безопасная величина которой составляет 225 кг.
- Всегда используйте противоположный матрац с совместимым каркасом кровати, как указано в разделе технических характеристики настоящего руководства.
- Всегда фиксируйте противоположный матрац между фиксаторами противоположного матраца на каркасе кровати.
- Не прикладывайте концентрированную нагрузку к противоположному матрацу в течение продолжительного времени.
- Всегда используйте противоположный матрац в надлежащих условиях окружающей среды.
- Не используйте это изделие без наматрачника.
- Не допускайте соприкосновения острых краев рентгеновской кассеты с наматрачником. Если наматрачник противоположного матраца поврежден, прекратите использование противоположного матраца и замените изделие во избежание перекрестного загрязнения.
- При каждой очистке наматрачника противоположного матраца следуйте протоколу вашего лечебного учреждения и проводите профилактическое обслуживание. При обнаружении повреждений немедленно прекратите использование противоположного матраца и замените наматрачники во избежание перекрестного загрязнения.
- После очистки или дезинфекции изделия всегда протирайте его чистой водой и высушивайте. Некоторые чистящие и дезинфицирующие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критически важных компонентов. Несоблюдение инструкций по очистке или дезинфекции может привести к аннулированию гарантии.

- Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы намоточника противоположного матраца.
-

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Нельзя модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемые последствия эксплуатации, приводящие к травме пациента или оператора. Кроме того, модификация изделия аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие различия между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов компании Stryker.

Описание изделия

Противопролежневый матрас Stryker **ProCeed 8002** представляет собой противопролежневый матрас без сервоприводов, который используется в сочетании с больничной кроватью. Данное изделие выпускается в вариантах со стандартной пеной и пеной **Visco** и оснащено дополнительным огнезащитным экраном.

Назначение

Противопролежневый матрас Stryker **ProCeed 8002** предназначен для создания условий, способствующих перераспределению давления в соответствии с индивидуальными потребностями пациента при использовании в рамках тщательно продуманной программы профилактики пролежней и лечения пациента на основе оценки рисков. Это изделие предназначено для применения в сочетании с клинической оценкой факторов риска и состояния кожи, выполненной медицинским работником.

Показания к применению

Противопролежневый матрас Stryker **ProCeed 8002** предназначен для применения в медицинском учреждении у пациентов с уже существующими пролежнями или с риском их возникновения.

Предполагаемые пользователи

К операторам данного изделия относятся медицинские работники (например, медсестры, санитары и врачи).

Клинические преимущества

Противопролежневый матрас Stryker **ProCeed 8002** позволяет медицинскому работнику следовать программе лечения пролежней и лечения пациентов в соответствии с назначением и действующими стандартами ухода.

Противопоказания

Неизвестны.

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы противопролежневого матраца Stryker ProCeed 8002 составляет один год при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Не превышайте рабочую нагрузку противопролежневого матраца, безопасная величина которой составляет 225 кг.

Применимые стандарты огнестойкости указаны на маркировке противопролежневого матраца.

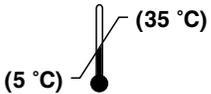
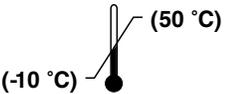
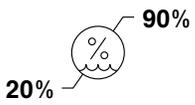
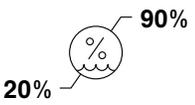
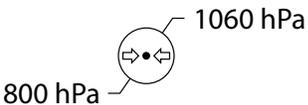
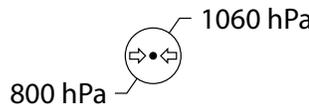
Безопасная рабочая нагрузка 	225 кг		
Примечание - Не превышайте максимальную массу пациента, указанную для данного каркаса кровати. Технические характеристики изделия см. в руководстве по эксплуатации/техническому обслуживанию каркаса кровати.			
Стандартный противопролежневый матрац	8002-0-100	8002-0-102	8002-0-104
Длина	200 см	200 см	200 см
Ширина	87 см	87 см	87 см
Толщина	14 см	14 см	14 см
Масса	8,5 кг	9,1 кг	9,1 кг
Стандарты огнестойкости	Неприменимо	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 — с обеспечением требований
Вязко-эластичный противопролежневый матрац	8002-0-101	8002-0-103	8002-0-105
Длина	200 см	200 см	200 см
Ширина	87 см	87 см	87 см
Толщина	14 см	14 см	14 см

Вязко-эластичный противопрележный матрац	8002-0-101	8002-0-103	8002-0-105	
Масса	11,0 кг	11,6 кг	11,6 кг	
Стандарты огнестойкости	Неприменимо	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 — с обеспечением требований	
Стандартный противопрележный матрац удлинителя кровати из вспененного материала	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Длина	33 см	33 см	33 см	33 см
Ширина	71 см	71 см	71 см	71 см
Толщина	14 см	14 см	20 см	20 см
Масса	1,3 кг	1,5 кг	1,6 кг	1,8 кг
Стандарты огнестойкости	Неприменимо	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Неприменимо	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Совместимые изделия	Противопрележный матрац ProCeed 8002	Противопрележный матрац удлинителя кровати из вспененного материала ProCeed 8002
	Медицинская кровать ProCeed	Медицинская кровать ProCeed с дополнительным удлинителем кровати

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура окружающей среды	 (5 °C) — (35 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Относительная влажность (без конденсации)	 20% — 90%	 20% — 90%
Атмосферное давление	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Турция

Эл. почта: infosmi@stryker.com

Телефон: + 90 (352) 321 43 00 (коммутатор)

Факс: + 90 (352) 321 43 03

Сайт: www.stryker.com

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, как изготовителю, так и компетентному органу страны — члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Руководство по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия доступны в режиме онлайн на веб-сайте по адресу <https://techweb.stryker.com/>.

При обращении по телефону в отдел обслуживания клиентов компании Stryker вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

Серийный номер находится внутри наматрачника противоположного матраца. Расстегните застежку наматрачника противоположного матраца, чтобы прочитать этикетку изделия.

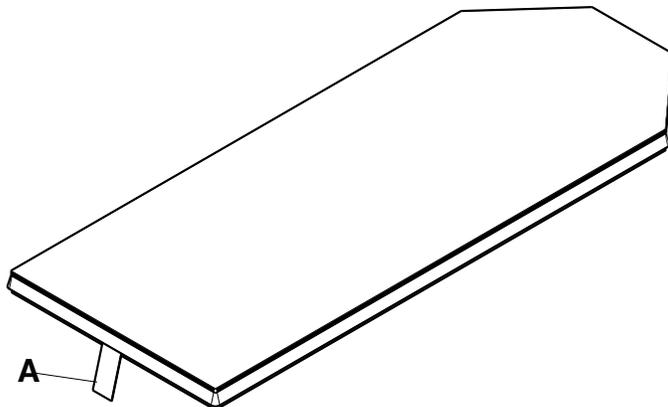


Рисунок 1 – Расположение серийного номера

Настройка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда используйте противопролежневый матрас с совместимым каркасом кровати, как указано в разделе технических характеристики настоящего руководства.
 - Всегда фиксируйте противопролежневый матрас между фиксаторами противопролежневого матраса на каркасе кровати.
-

Чтобы разместить противопролежневый матрас:

1. Поместите противопролежневый матрас на совместимый каркас кровати так, чтобы логотип Stryker был обращен вверх и находился у головного конца кровати.
2. Совместите наматрачник противопролежневого матраса так, чтобы барьер влагоотделителя был направлен вниз (Рисунок 2).



Рисунок 2 – Клапан, прикрывающий застежку

3. Проследите за тем, чтобы противопролежневый матрас находился между фиксаторами противопролежневого матраса с каждой стороны каркаса кровати (Рисунок 3).



Рисунок 3 – Фиксатор противопролежневого матраса

4. Натяните клапан так, чтобы он прикрывал застежку-молнию.
5. Перед размещением пациента постелите на противопролежневый матрас постельное белье согласно протоколу лечебного учреждения.

Чтобы настроить удлинитель кровати для противопролежневого матраса удлинителя кровати, обратитесь к руководству по эксплуатации/обслуживанию медицинской кровати ProCeed.

1. Отцентрируйте противоположный матрас удлинителя кровати относительно противоположного матраса на каркасе кровати.

Эксплуатация

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не прикладывайте концентрированную нагрузку к противоположному матрасу в течение продолжительного времени.
 - Всегда используйте противоположный матрас в надлежащих условиях окружающей среды.
-

Защита наматрачника противоположного матраса от рентгеновских кассет

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте это изделие без наматрачника.
 - Не допускайте соприкосновения острых краев рентгеновской кассеты с наматрачником. Если наматрачник противоположного матраса поврежден, прекратите использование противоположного матраса и замените изделие во избежание перекрестного загрязнения.
-

Чтобы обеспечить защиту противоположного матраса от рентгеновской кассеты:

1. Если вы используете противоположный матрас на кровати с дополнительным держателем рентгеновской кассеты, используйте держатель рентгеновской кассеты кровати. См. инструкции в руководстве по эксплуатации/обслуживанию кровати.
2. Если вы используете противоположный матрас на кровати без дополнительного держателя рентгеновской кассеты, поместите рентгеновскую кассету в наволочку или другое устройство, чтобы закрыть острые края кассеты.
3. Выполните процедуру установки рентгеновской кассеты в соответствии с протоколами лечебного учреждения.
4. Снимите рентгеновскую кассету с противоположного матраса.

Уход при недержании и дренаж

При недержании у пациента можно использовать одноразовые подгузники и урологические прокладки. После каждого случая недержания всегда осуществляйте надлежащий уход за кожей пациента.

Профилактическое обслуживание

Прекратите использование изделия до проведения профилактического обслуживания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - При каждой очистке наматрачника противопролежневого матраца следуйте протоколу вашего лечебного учреждения и проводите профилактическое обслуживание. При обнаружении повреждений немедленно прекратите использование противопролежневого матраца и замените наматрацники во избежание перекрестного загрязнения.

Примечание - Если применимо, перед проверкой изделия очистите и продезинфицируйте наружную поверхность противопролежневого матраца.

Убедитесь в следующем:

- _____ Застежку-молнию и наматрачник противопролежневого матраца (сверху и снизу) на наличие разрывов, порезов, проколов или других отверстий
- _____ Внутренние компоненты, полностью расстегнув наматрачник противопролежневого матраца, на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения
- _____ Вспененный материал и другие компоненты на предмет деградации или иных повреждений

Серийный номер изделия:
Исполнитель:
Дата:

Очистка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- После очистки или дезинфекции изделия всегда протирайте его чистой водой и высушивайте. Некоторые чистящие и дезинфицирующие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критически важных компонентов. Несоблюдение инструкций по очистке или дезинфекции может привести к аннулированию гарантии.
 - Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника противопролежневого матраца.
-

При очистке и дезинфекции всегда следуйте протоколу лечебного учреждения.

Чтобы очистить наматрачник противопролежневого матраца:

1. С помощью чистой мягкой и влажной ткани, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла протрите наматрачника противопролежневого матраца, чтобы удалить инородные материалы.
2. С помощью чистой мягкой ткани и воды протрите наматрачник противопролежневого матраца, чтобы удалить остатки чистящего средства.
3. С помощью чистой мягкой и сухой ткани протрите наматрачник противопролежневого матраца, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
4. Дождитесь высыхания наматрачника противопролежневого матраца перед использованием.

Дезинфекция

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- После очистки или дезинфекции изделия всегда протирайте его чистой водой и высушивайте. Некоторые чистящие и дезинфицирующие средства являются коррозионно-активными и могут повредить изделие. Если не ополоснуть и не высушить изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критически важных компонентов. Несоблюдение инструкций по очистке или дезинфекции может привести к аннулированию гарантии.
 - Не используйте чистящие и дезинфицирующие средства, содержащие коррозионно-активные материалы, так как они приводят к сокращению ожидаемого срока службы наматрачника противопролежневого матраца.
-

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Четвертичные соединения, не содержащие эфиры гликолей
- Фенольные чистящие средства (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (5,25 % — менее 1 части отбеливателя на 100 частей воды)
- Изопропиловый спирт 70 %-й

При очистке и дезинфекции всегда следуйте протоколу лечебного учреждения.

Чтобы дезинфицировать наматрачник противопролежневого матраца:

1. Очистите и высушите наматрачник перед использованием дезинфицирующих средств. См *Очистка* (страница 12).
2. Используя предварительно пропитанные салфетки или влажную ткань, нанесите рекомендуемый дезинфицирующий раствор на наматрачник противопролежневого матраца. Не замачивайте противопролежневый матрац.

Примечание - Обязательно следуйте инструкциям изготовителя относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.

3. С помощью чистой сухой ткани протрите наматрачник противопролежневого матраца, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
4. Дождитесь высыхания наматрачника противопролежневого матраца перед использованием.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA